

**PSCS 11-3,6V**

**PL**

**TŁUMACZENIE INSTRUKCJI  
ORYGINALNEJ  
WKRĘTARKA AKUMULATOROWA  
Z MAGAZYNEM BITÓW**



 **TROTEC**

**Spis treści**

**Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi** ..... 1

**Bezpieczeństwo**..... 2

**Informacje dotyczące urządzenia**..... 6

**Transport i składowanie**..... 7

**Uruchomienie urządzenia**..... 8

**Obsługa** ..... 11

**Wyposażenie dodatkowe na zamówienie**..... 12

**Błędy i usterki**..... 12

**Konserwacja** ..... 13


**Demontaż** ..... 13


**Utylizacja** ..... 14


**Deklaracja zgodności** ..... 14


**Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi**

**Symbole**


 **Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**  
Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności napięcia elektrycznego.


 **Ostrzeżenie przed substancjami wybuchowymi**  
Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności substancji wybuchowych.


 **Ostrzeżenie**  
To słowo oznacza średnie zagrożenie mogące spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.


 **Ostrożnie**  
To słowo oznacza niskie zagrożenie mogące spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała.

**Wskazówka**  
To słowo oznacza ważne informacje (np. możliwe szkody materialne), nie wiążące się z zagrożeniem.

 **Informacja**  
Wskazówki oznaczone tym symbolem są pomocne w szybkim i bezpiecznym wykonaniu czynności roboczych.

 **Zastosuj się do treści instrukcji obsługi**  
Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji eksploatacji.

 **Stosuj okulary ochronne**  
Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania ochrony oczu.

 **Zastosuj maskę ochronną**  
Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania maski ochronnej.

Aktualna wersja instrukcji eksploatacji oraz odpowiednie deklaracje zgodności z prawem UE dostępne są pod następującym adresem internetowym:



PSCS 11-3,6V



<https://hub.trotec.com/?id=39470>

## Bezpieczeństwo

Przed uruchomieniem urządzenia zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi i przechowuj ją w pobliżu miejsca pracy urządzenia!



### Ostrzeżenie

Zapoznaj się z treścią wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, zaleceń, ilustracji oraz danych technicznych urządzenia.

Niezastosowanie się do treści zaleceń może spowodować porażenie elektryczne, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

**Przechowuj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia w celu ich wykorzystania w przyszłości.**

Stosowane we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa pojęcie *elektronarzędzia* odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną pobieraną z sieci (narzędzia wyposażone są w przewód zasilania) lub do elektronarzędzi zasilanych akumulatorowo (bez przewodu zasilania).



### Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi - bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Utrzymuj miejsce pracy w czystości i zapewnij prawidłowe oświetlenie.** Bałagan i niewystarczające oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
- **Nie eksploatuj urządzenia w obszarach zagrożenia wybuchem ani w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, mogące spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- **W trakcie eksploatacji urządzenia nie pozwalaj na zbliżanie się dzieci ani innych osób.** Oderwanie uwagi od pracy elektronarzędzia może być powodem utraty nad nim kontroli.



### Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi - bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczka nie może być w żaden sposób modyfikowana. Do zasilania elektronarzędzi z uziemieniem nie stosuj adapterów.** Oryginalne wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Nie dotykaj uziemionych powierzchni, takich jak rury, ogrzewania, piece i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Chroń elektronarzędzie przed opadami atmosferycznymi i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.

- **Nie używaj przewodu zasilania do noszenia lub zawieszania elektronarzędzia ani do wyciągania wtyczki z gniazda zasilania. Nie zbliżaj przewodu zasilania do źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi albo ruchomych elementów urządzenia.** Uszkodzone lub zaplątane przewody zasilania zwiększają zagrożenie porażenia elektrycznego.
- **W przypadku eksploatacji elektronarzędzia na zewnątrz pomieszczeń, stosuj wyłącznie przedłużacze sieciowe przystosowane do eksploatacji na zewnątrz pomieszczeń.** Zastosowanie przedłużacza sieciowego przystosowanego do eksploatacji na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Jeżeli uniknięcie eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu nie jest możliwe, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- **Trzymaj urządzenie za izolowane uchwyty w przypadku odkręcania śrub mogących stykać się z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub w przypadku zagrożenia zetknięcia się z przewodem zasilającym urządzenia.** Zetknięcie się śruby z przewodem pod napięciem może spowodować przedostanie się napięcia elektrycznego do metalowych części urządzenia oraz, w rezultacie, porażenie elektryczne operatora.



### Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi - bezpieczeństwo osób

- **Zachowaj ostrożność i skoncentruj się na wykonywanych czynnościach. Korzystając z elektronarzędzia kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie eksploatuj elektronarzędzia w sytuacji zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi w trakcie eksploatacji elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.



**Stosuj osobiste środki ochrony i zawsze stosuj okulary ochronne.** Stosowanie osobistych środków ochrony takich jak maska przeciwpyłowa, przyczepne obuwie robocze, hełm ochronny lub zabezpieczenie słuchu może, w zależności od zastosowania elektronarzędzia, zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń ciała.

- **Unikaj niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem zasilania elektrycznego lub/oraz akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia sprawdź, czy jest ono wyłączone.** Utrzymywanie palca na przycisku uruchamiania w trakcie przenoszenia lub przenoszenie elektronarzędzia podłączonego do zasilania elektrycznego może być przyczyną wypadków.

- **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń narzędzia regulacyjne oraz klucz.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającym się elektronarzędziu może spowodować obrażenia ciała.
- **Unikaj nienaturalnej pozycji ciała. Przyjmij stabilną postawę ciała i utrzymuj równowagę.** Pozwala to na pewną kontrolę elektronarzędzia w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- **Noś odpowiednie ubranie. Unikaj luźnych części garderoby lub biżuterii. Długie włosy i elementy ubrań utrzymuj w bezpiecznej odległości od ruchomych elementów.** Luźne elementy ubrań, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez ruchome części maszyny.
- **W przypadku stosowania elementów wychwytyjących lub odsysających pył, upewnij się, że są one prawidłowo podłączone i używane.** Stosowanie urządzeń odsysających może zmniejszyć zagrożenie wynikające z obecności pyłów.
- **Nie popadaj w rutynę i nie łam zasad bezpieczeństwa eksploatacji elektronarzędzia także po długotrwałym okresie jego eksploatacji.** Nieostrożna obsługa może w ułamku sekundy spowodować ciężkie obrażenia ciała.
- **Starannie pielęgnuj elektronarzędzia i końcówki robocze. Sprawdzaj, czy elementy ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się. Kontroluj, czy nie doszło do ich złamania lub uszkodzenia, powodującego nieprawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone elementy naprawiaj przed rozpoczęciem eksploatacji elektronarzędzia.** Nieprawidłowa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- **Narzędzia skrawające winny być naostrzone i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia skrawające z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej ulegają zakleszczeniu i są łatwiejsze w kontrolowaniu.
- **Elektronarzędzia, narzędzia robocze, końcówki robocze itp. stosuj w sposób zgodny z poniższymi zaleceniami. Uwzględnij warunki robocze i specyfikę wykonywanej czynności roboczej.** Zastosowanie elektronarzędzi niezgodne z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Uchwyty i powierzchnie przeznaczone do trzymania nie mogą być mokre, zanieczyszczone oraz zaoilejone.** Ścisłe uchwyty i powierzchnie przeznaczone do trzymania uniemożliwiają utrzymanie kontroli nad elektronarzędziem w awaryjnych sytuacjach.



#### **Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi - stosowanie i obsługa elektronarzędzi**

- **Nie dopuszczaj do przeciążenia urządzenia. Do wykonywania czynności roboczych stosuj wyłącznie przeznaczone do nich elektronarzędzia.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie zwiększa bezpieczeństwo i szybkość wykonywania pracy.
- **Nie eksploatuj elektronarzędzia z uszkodzonym przełącznikiem.** Elektronarzędzie, które nie może zostać włączone lub wyłączone, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- **Przed rozpoczęciem ustawiania elektronarzędzia, wymiany końcówki roboczej lub odłożeniem urządzenia odłącz wtyczkę z gniazda zasilania oraz / lub wyjmij akumulator.** Czynność ta uniemożliwi niezamierzone uruchomienie elektronarzędzia.
- **Nie eksploatowane aktualnie elektronarzędzia utrzymuj poza zasięgiem dzieci. Nie dopuszczaj do eksploatacji elektronarzędzia przez osoby, które nie są z nim zapoznane lub które nie zapoznały się z odpowiednimi zaleceniami.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w przypadku zastosowania przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia.



#### **Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi - stosowanie i obsługa elektronarzędzi akumulatorowych**


- **Ładuj akumulatory wyłącznie za pomocą ładowarek przeznaczonych do tego celu przez producenta.** Ładowanie akumulatorów ładowarką niewłaściwą dla określonego typu akumulatora grozi pożarem.
- **Stosuj wyłącznie akumulatory odpowiedniego typu dla danego elektronarzędzia.** Zastosowanie innych elektronarzędzi może prowadzić do uszkodzeń ciała i pożaru.
- **Nie wykorzystywane akumulatory utrzymuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, igieł, śrub i innych małych, metalowych przewodów, mogących spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **Niewłaściwe zastosowanie może spowodować wyciek cieczy z akumulatora. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W przypadku przypadkowego zetknięcia się tej cieczy z ciałem, przemyj zanieczyszczone miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu, skorzystaj z pomocy lekarskiej.** Wyciek elektrolitu z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

- **Nie eksploatuj uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą w niektórych sytuacjach spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
- **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury przewyższające 130 °C mogą spowodować wybuch.
- **Stosuj się do wszystkich zaleceń dotyczących ładowania i nigdy nie eksploatuj akumulatora lub elektronarzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz niebezpieczeństwo pożaru.

### **Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi - serwis**

- **Elektronarzędzia mogą być naprawiane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany personel i z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to na zapewnienie bezpieczeństwa eksploatacji elektronarzędzi.

### **Specyficzne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa wkrętarki akumulatorowej**

 W przypadku obrabiania materiałów zawierających substancje szkodliwe (np. azbest) stosuj zabezpieczenie oczu i twarzy.



- Zabezpiecz obrabiany element za pomocą uchwytów lub w imadle.
- Silnie trzymaj elektronarzędzie. W trakcie dokręcania i odkręcania połączeń śrubowych może dochodzić do powstawania dużych momentów oporowych.
- W przypadku zablokowania narzędzia, natychmiast wyłącz urządzenie. Przygotuj się na przyjęcie dużego momentu obrotowego, powodującego gwałtowne uderzenie.
- **Trzymaj urządzenie za izolowane uchwyty w przypadku odkręcania śrub mogących stykać się z ukrytymi przewodami elektrycznymi.** Zetknięcie się śruby z przewodem pod napięciem może spowodować przedostanie się napięcia elektrycznego do metalowych części urządzenia oraz, w rezultacie, porażenie elektryczne operatora.
- W trakcie pracy, transportu oraz przechowywania urządzenia, ustaw przełącznik kierunku obrotów w położeniu środkowym (blokada). Zapobiegnie to niezamierzonemu rozruchowi elektronarzędzia.

- Przed odłożeniem narzędzia odczekaj do jego całkowitego zatrzymania.

### **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Urządzenie PSCS 11-3,6V może być wykorzystywane wyłącznie do wkręcania i odkręcania połączeń śrubowych z zachowaniem danych technicznych.

Zalecamy eksploatację elektronarzędzia z zastosowaniem oryginalnego wyposażenia dodatkowego firmy Trotec.

### **Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem**

Urządzenie nie jest przystosowane do wiercenia.

### **Kwalifikacje użytkownika**

Użytkownicy korzystający z urządzenia muszą:

- gruntownie zaznajomić się z treścią instrukcji eksploatacji, w szczególności z rozdziałem "Bezpieczeństwo".

### **Osobiste środki ochronne**



#### **Stosuj okulary ochronne.**

Pozwala to na zabezpieczenie oczu przed odłupanymi, spadającymi lub odrzuconymi cząstkami materiału, mogącymi spowodować obrażenia ciała.



#### **Stosuj maskę ochronną.**

Pozwala ona na zabezpieczenie przed wdychaniem szkodliwych dla zdrowia pyłów, uwalnianych w trakcie obróbki materiału.

## Inne zagrożenia



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Porażenie elektryczne w wyniku niewystarczającej izolacji.

Przed każdym pomiarem sprawdzaj, czy urządzenie nie jest uszkodzone oraz czy działa ono prawidłowo.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia urządzenia, nie używaj go.

Nie eksploatuj miernika, gdy twoje ręce lub sam miernik są wilgotne lub mokre.



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Czynności dotyczące instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany zakład elektryczny.



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności dotyczących urządzenia wyciągnij wtyczkę ładowarki z gniazda!

Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Ciecze, które przedostają się do wnętrza obudowy, powodują zagrożenie zwarcieniem.

Nigdy nie zanurzaj urządzenia oraz jego wyposażenia pod wodę. Zachowaj ostrożność, aby nie dopuścić do przedostania się wody lub innych cieczy do wnętrza obudowy.



### Ostrzeżenie przed substancjami wybuchowymi

Nie wystawiaj akumulatora na działanie temperatur wyższych niż 45 °C! Nigdy nie wystawiaj akumulatora na działanie wody lub ognia! Unikaj bezpośredniego nasłonecznienia i kontaktu z wilgocią. Niezastosowanie się do tego zalecenia grozi wybuchem!



### Ostrzeżenie

Trujące pyły



Powstałe w trakcie obróbki, szkodliwe dla zdrowia / trujące pyły stanowią zagrożenie zdrowia operatora oraz osób znajdujących się w pobliżu.



Stosuj okulary ochronne i maskę przeciwpyłową!



### Ostrzeżenie

Nie poddawaj obróbce materiału zawierającego azbest. Azbest jest materiałem rakotwórczym.



### Ostrzeżenie

Upewnij się, że praca elektronarzędzia nie spowoduje przebicia przewodu elektrycznego, gazowego lub wodociągowego.

Przed przewierceniem lub nacięciem ściany sprawdź ją za pomocą urządzenia do wyszukiwania przewodów.



### Ostrzeżenie

Gwałtownie odrzucone elementy lub pęknięte nasadki narzędzi mogą spowodować obrażenia ciała.



### Ostrzeżenie

W przypadku nieprawidłowego zastosowania tego urządzenia może dojść do powstania dodatkowego zagrożenia! Zapewnij odpowiednie przeszkolenie personelu!



### Ostrzeżenie

Urządzenia nie są zabawkami i nie mogą być przekazywane dzieciom.



### Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Nie pozostawiaj materiału opakowaniowego leżącego w beładzie. Może stać on się niebezpieczną zabawką dla dzieci.



### Ostrożnie

Ekspozycja na drgania może być przyczyną powstawania szkód na zdrowiu w przypadku długiej eksploatacji urządzenia lub jego nieprawidłowej obsługi i konserwacji.



### Ostrożnie

Zachowaj wystarczającą odległość od źródeł ciepła.

### Wskazówka

Nieprawidłowe składowanie lub transportowanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie. Zastosuj się do informacji dotyczących transportu oraz składowania urządzenia.

### Wskazówka

Zmiana kierunku obrotów możliwa jest wyłącznie po zatrzymaniu urządzenia! W przeciwnym wypadku może dojść do jego uszkodzenia.

### Wskazówka

Ustaw moment obrotowy i kierunek obrotów zgodnie z wymaganiami danej czynności roboczej. Nieprawidłowe ustawienie grozi uszkodzeniem urządzenia.

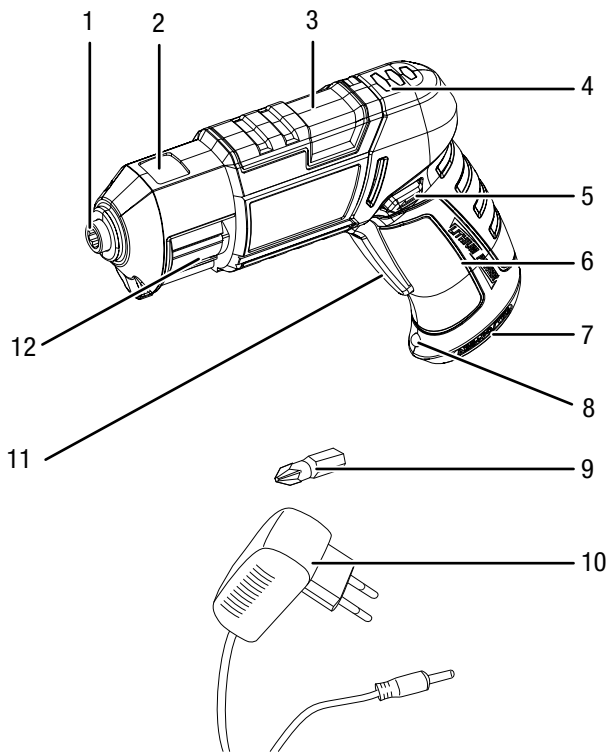
## Informacje dotyczące urządzenia

### Opis urządzenia

Wkrętarka akumulatorowa PSCS 11-3,6V jest wyposażona w zintegrowany magazyn końcówek, co pozwala na ich łatwą i szybką wymianę.

Zintegrowana lampa robocza LED pozwala na optymalne oświetlenie obrabianego elementu lub powierzchni roboczej.

### Widok urządzenia



Nr	Oznaczenie
1	Magnetyczny uchwyt końcówek
2	Wziernik magazynu końcówek
3	Przełącznik obrotowy zmiany końcówki
4	3 stopniowy wskaźnik naładowania akumulatora
5	Kierunek obrotów prawy/lewy, blokada
6	Uchwyt
7	Przyłącze ładowarki
8	Lampę roboczą LED
9	Końcówka 25 mm
10	Ładowarka
11	Włącznik
12	Magazyn końcówek

### Zakres dostawy

- 1 x Wkrętarka akumulatorowa z magazynem bitów
- 1 x Szybka ładowarka
- 6 x Końcówki (25 mm)
- 1 x Instrukcja obsługi

### Dane techniczne

Parametr	Wartość
<b>Model</b>	<b>PSCS 11-3,6V</b>
Napięcie nominalne	3,6 V $\text{---}$
Prędkość obrotowa biegu jałowego	230 $\text{min}^{-1}$
Mocowanie narzędzia	Sześciokątne Mocowanie końcówek
Maks. moment obrotowy	4 Nm
Masa	470 g
<b>Akumulator (zintegrowany)</b>	
Typ	Li-Ion
Napięcie nominalne	3,6 V $\text{---}$
Pojemność	1500 mAh
<b>Ładowarka</b>	<b>PSCS 11-3,6V AC</b>
<b>Wejście</b>	
Napięcie nominalne	100 - 240 V $\sim$ 50 - 60 Hz
Pobór mocy	8 W
<b>Wyjście</b>	
Napięcie nominalne	5 V $\text{---}$
Prąd ładowania	600 mA
Czas ładowania	3 godz.
Klasa ochrony	II / $\square$
<b>Wartości emisji hałasu zgodnie z normą EN 60745</b>	
Poziom ciśnienia akustycznego	62 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	75,8 dB(A)
Niepewność pomiarowa K	3 dB(A)
<b>Informacje dotyczące drgań zgodnie z normą EN 60745</b>	
Wartość emisji drgań w trakcie wiercenia w metalu / śrub ah=in	0,216 $\text{m/s}^2$
Niepewność pomiarowa K	1,5 $\text{m/s}^2$

**Wskazówki dotyczące informacji o emisji hałasu i drgań:**

- Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań został ustalony z zastosowaniem procedury opisanej w normie EN 60745 i może zostać zastosowany jako wartość porównawcza. Podany poziom emisji drgań może zostać wykorzystany do ogólnej oceny ekspozycji.

**Ostrożnie**

- Ekspozycja na drgania może być przyczyną powstawania szkód na zdrowiu w przypadku długiej eksploatacji urządzenia lub jego nieprawidłowej obsługi i konserwacji.
- Poziom drgań zmienia się w zależności od zastosowania elektronarzędzia i, w niektórych przypadkach, może różnić się od wartości podanej w instrukcji. Konsekwencje ekspozycji na drgania mogą być poważniejsze od oczekiwanych, w przypadku regularnego zastosowania elektronarzędzia w ten sposób. Precyzyjna ocena ekspozycji na drgania w określonym czasie wymaga także uwzględnienia czasu wyłączenia urządzenia oraz jego włączenia bez wykonywania czynności robocze. Może to znacznie zmniejszyć wartość ekspozycji na drgania w całym okresie pracy.

**Transport i składowanie****Wskazówka**

Nieprawidłowe składowanie lub transportowanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie. Zastosuj się do informacji dotyczących transportu oraz składowania urządzenia.

**Transport**

**Przed** każdorazowym przesunięciem urządzenia zastosuj się do następujących wskazówek:

- Wyłącz urządzenie ustawiając wyłącznik kierunku obrotów prawoskrętnych/leuoskrętnych w położeniu środkowym (blokady).
- Odłączaj przewód zasilania ładowarki pociągając za wtyczkę zasilania.
- Odczekaj do schłodzenia się urządzenia.

Należące do wyposażenia urządzenia akumulatory litowo-jonowe należy utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi substancji niebezpiecznych.

Uwzględnij poniższe wskazówki dotyczące transportu lub przesyłania akumulatorów litowo-jonowych.

- Akumulatory mogą być przewożone w ruchu drogowym bez konieczności specjalnego zabezpieczenia.
- W przypadku przesyłki zewnętrznej (transport lotniczy lub spedycyjny) uwzględnij specjalne wymagania dotyczące pakowania i oznaczania. W tym celu konieczne jest odpowiednie przygotowanie przesyłki przez specjalistę ds. substancji niebezpiecznych.

- Akumulatory mogą być przesyłane wyłącznie pod warunkiem całkowitego braku jakichkolwiek uszkodzeń obudowy.
- Uwzględnij ew. przepisy prawne.

**Magazynowanie**

**Przed** każdorazowym rozpoczęciem składowania zastosuj się do następujących wskazówek:

- Wyłącz urządzenie ustawiając wyłącznik kierunku obrotów prawoskrętnych/leuoskrętnych w położeniu środkowym (blokady).
- Odłączaj przewód zasilania ładowarki pociągając za wtyczkę zasilania.
- Odczekaj do schłodzenia się urządzenia.
- Oczyszcz urządzenie zgodnie z treścią rozdziału "Konserwacja".
- Nie składuj całkowicie rozładowanych akumulatorów litowo-jonowych. Długotrwałe składowanie rozładowanych akumulatorów może prowadzić do ich głębokiego rozładowania powodującego uszkodzenie.

W przypadku niewykorzystania urządzenia zastosuj się do następujących zaleceń dotyczących warunków składowania:

- chroń przed wilgocią, mrozem i upałem
- temperatura otoczenia poniżej 40 °C
- osłoń urządzenie przed kurzem lub bezpośrednim nasłonecznieniem



## Uruchomienie urządzenia

### Wypakowanie urządzenia

- Wymij urządzenie z opakowania.



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Porażenie elektryczne w wyniku niewystarczającej izolacji.

Przed każdym pomiarem sprawdzaj, czy urządzenie nie jest uszkodzone oraz czy działa ono prawidłowo.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia urządzenia, nie używaj go.

Nie eksploatuj miernika, gdy twoje ręce lub sam miernik są wilgotne lub mokre.

- Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne oraz zwróć uwagę na wszelkie uszkodzenia.



#### Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Nie pozostawiaj materiału opakowaniowego leżącego w beładzie. Może stać on się niebezpieczną zabawką dla dzieci.

- Zutylizuj zużyte materiały opakowania zgodnie z odpowiednimi przepisami.

### Ładowanie akumulatora



#### Ostrożnie

Ładowanie akumulatora może spowodować lekkie rozgrzanie uchwytu. Jest to normalny objaw.

#### Wskazówka

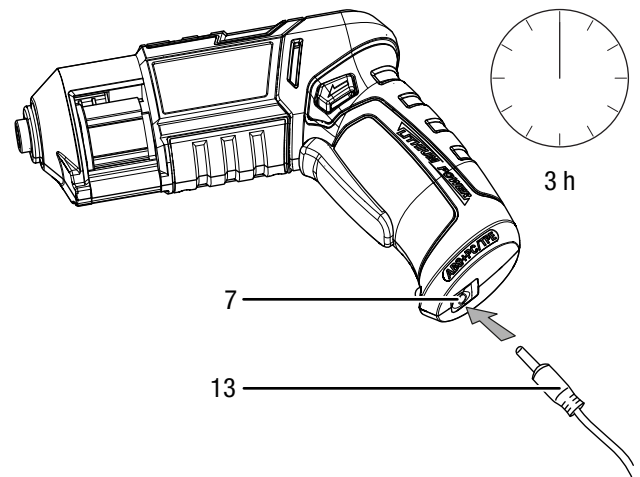
Nieprawidłowe ładowanie akumulatora może spowodować jego uszkodzenie.

W żadnym wypadku nie ładuj akumulatorów przy temperaturze otoczenia poniżej 10 °C lub powyżej 40 °C.

W momencie dostawy akumulator jest częściowo naładowany w celu uniknięcia jego uszkodzenia w wyniku głębokiego rozładowania.

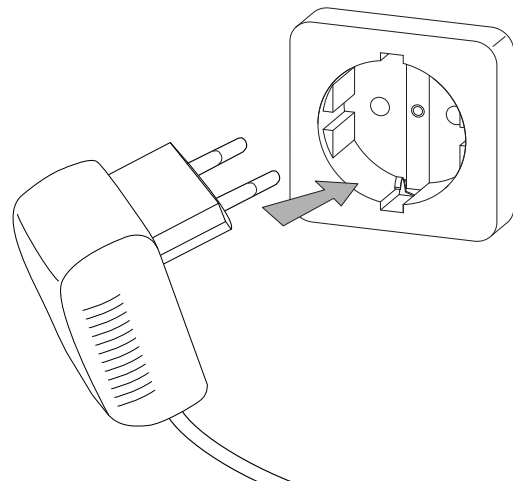
Przed pierwszym uruchomieniem oraz w przypadku stwierdzenia niskiej mocy konieczne jest naładowanie akumulatora (na wskaźniku pojemności akumulatora (4) włączona jest wyłącznie czerwona dioda LED). W tym celu wykonaj następujące czynności:

- Podłącz wtyczkę żeńską (13) ładowarki do gniazda ładowarki (7).



- Włącz wtyczkę ładowarki (10) do gniazda zasilania z odpowiednim zabezpieczeniem.

⇒ Czas ładowania wynosi ok. 3 godziny.



- Odczekaj do zaświecenia się 3 diod LED na wskaźniku naładowania akumulatora (4).

⇒ Akumulator jest całkowicie naładowany.

- Odłącz wtyczkę zasilania ładowarki (10) od gniazda.

- Wymij wtyczkę żeńską (13) z urządzenia.

⇒ W trakcie pracy, akumulator oraz ładowarka (10) nagrzewają się.

W razie potrzeby odczekaj do schłodzenia się urządzenia.



#### Informacja

Uruchomienie urządzenia podłączonego do ładowarki nie jest możliwe.

Włącznik (11) może zostać przestawiony, lecz nie spowoduje to włączenia silnika. Lampa robocza LED (8) oraz wskaźnik stanu naładowania akumulatora (4) włączą się.

### Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Stan naładowania jest sygnalizowany za pomocą trzech diod LED wskaźnika (4) w następujący sposób:

Kolor diody LED	Znaczenie
Zielony - pomarańczowy - czerwony	Maksymalna pojemność / moc
pomarańczowy - czerwony	Średnia pojemność / moc
Czerwony	Słabe naładowanie - naładuj akumulator

1. Naciśnij włącznik urządzenia (11).  
⇒ Umożliwi to sprawdzenie stanu naładowania akumulatora poprzez włączenie wskaźnika (4).

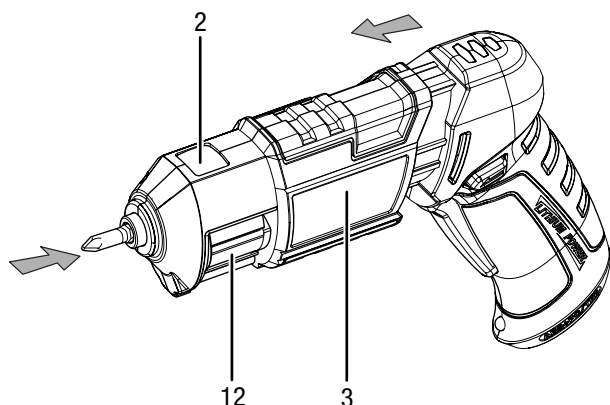
### Zmiana narzędzi

#### Wskazówka

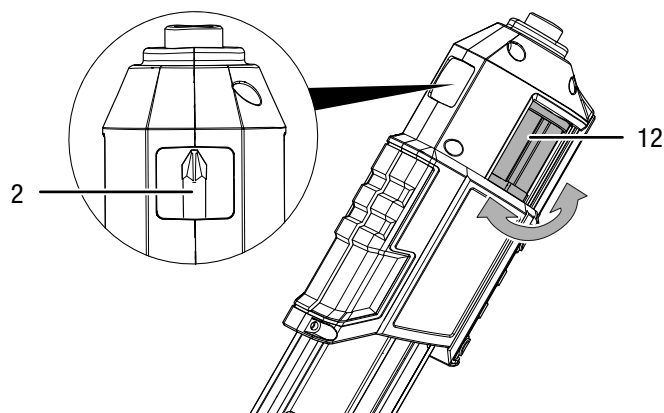
W celu uniknięcia uszkodzenia przekładni, ustaw przełącznik kierunku obrotów (5) w położeniu środkowym (blokada). Włącznik (11) może zostać uruchomiony także po wysunięciu przełącznika suwakowego zmiany końcówki (3).

Urządzenie jest wyposażone w magazyn końcówek z blokadą mechaniczną do końcówek sześciokątnych. W celu wyjęcia lub zamontowania narzędzia wykonaj następującą procedurę:

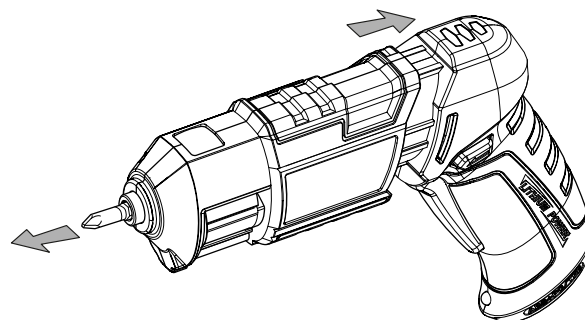
1. Ustaw przełącznik obrotów prawoskrętnych/leuoskrętnych (5) w położeniu środkowym (blokada).
2. Przesuń przełącznik suwakowy zmiany końcówki (3) do przodu.  
⇒ Aktualnie wykorzystywana końcówka zostanie odłożona do magazynu (12).



3. Wybierz odpowiednią końcówkę obracając magazyn końcówek (12) w lewo lub w prawo.  
⇒ Aktualnie wybrana końcówka widoczna będzie w powiększeniu we wzorniku (2).



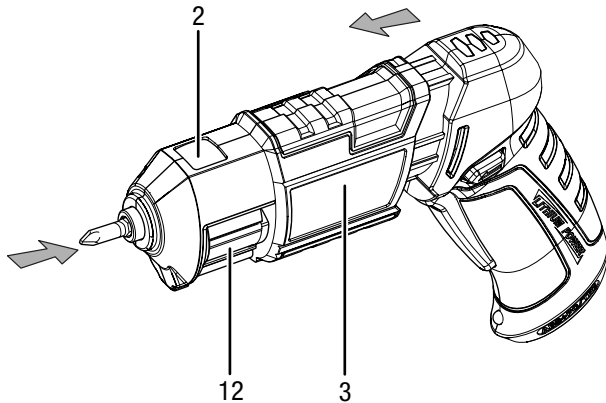
4. Przesuń przełącznik suwakowy zmiany końcówki (3) ponownie do tyłu.  
⇒ Aktualnie wybrana końcówka zostanie przesunięta z magazynu (12) do mocowania magnetycznego (1).



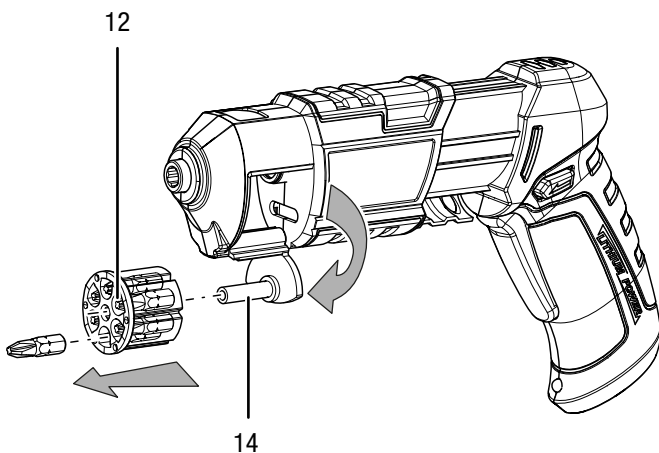
## Napełnianie magazynu końcówek

Magazyn końcówek zmieści maksymalnie 6 końcówek 25 mm.

1. Ustaw przełącznik obrotów prawoskrętnych/lewoskrętnych (5) w położeniu środkowym (blokada).
2. Przesuń przełącznik suwakowy zmiany końcówki (3) do przodu.
  - ⇒ Aktualnie wykorzystywana końcówka zostanie odłożona do magazynu (12).

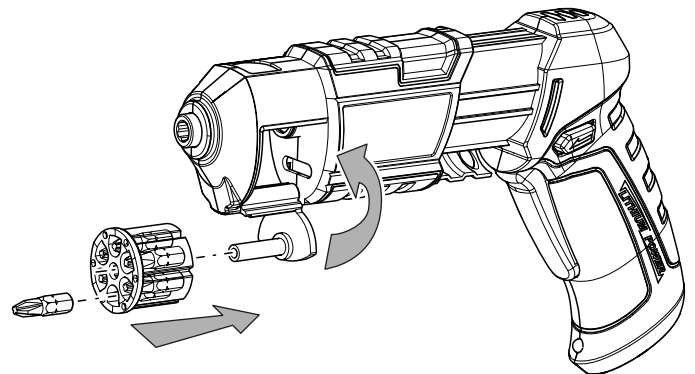


3. Wsuń magazyn końcówek (12) z urządzenia, wyciskając magazyn w lewo.

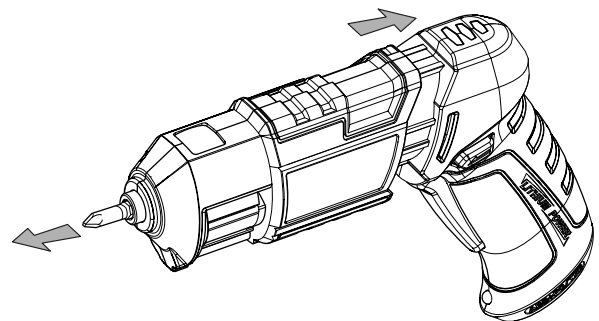


4. Wyjmij magazyn końcówek (12) z mocowania (14).
5. Wyjmij nieużywane końcówki z magazynu (12).

6. Włóż do magazynu (12) odpowiednie końcówki. Zwróć uwagę, czy końcówki są ustawione ostrym końcem do przodu.



7. Ponownie załóż magazyn końcówek (12) na mocowanie (14). W przedniej części magazynu końcówek (12) znajduje się pogrubiony pierścień, gwarantujący prawidłowe zamocowanie magazynu.
8. Ponownie wciśnij magazyn końcówek (12) do urządzenia.
9. W razie potrzeby wybierz odpowiedni nit.
10. Przesuń przełącznik suwakowy zmiany końcówki (3) ponownie do tyłu.
  - ⇒ Aktualnie wybrana końcówka zostanie przesunięta z magazynu (12) do mocowania magnetycznego (1).



## Obsługa

### Porady i wskazówki dotyczące obsługi wkrętarki akumulatorowej

#### Informacje ogólne:

- Przed każdorazowym rozpoczęciem pracy sprawdź poprawność zamocowania narzędzia w uchwycie końcówek.
- Położenie środkowe przełącznika kierunku obrotów (blokada) jest wykorzystywane w trakcie przerw w pracy i przeznaczone do zmian końcówek.

#### Wkręcanie:

- W przypadku miękkiego drewna możliwe jest wkręcanie śrub bez uprzedniego nawiercania.
- W przypadku twardego drewna lub śrub o dużej średnicy, konieczne jest uprzednie nawiercenie otworu.
- W przypadku stosowania śrub z łbem licowanym, konieczne jest także uprzednie wykonanie wgłębienia na łeb śruby.

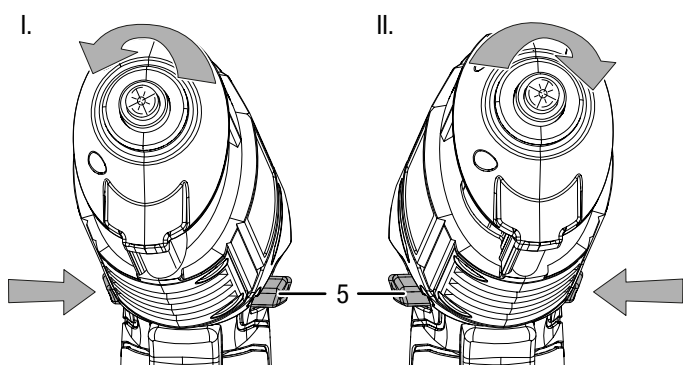
### Wybór kierunku obrotów

#### Wskazówka

Zmiana kierunku obrotów możliwa jest wyłącznie po zatrzymaniu urządzenia! W przeciwnym wypadku może dojść do jego uszkodzenia.

Kierunek obrotów silnika może zostać zmieniony za pomocą przełącznika obrotów prawoskrętnych / lewoskrętnych (5).

1. Całkowicie wciśnij przełącznik obrotów prawoskrętnych / lewoskrętnych (5) po tej stronie urządzenia, która odpowiada odpowiedniemu kierunkowi obrotów.

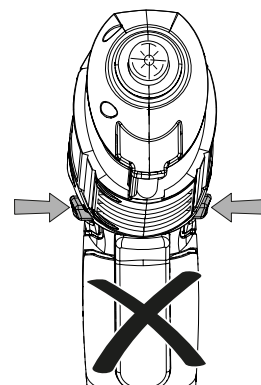


I. Wkręcanie śrub

II. Wykręcanie śrub

2. Wykonaj krótką próbę w celu sprawdzenia, czy ustawiony kierunek obrotów jest prawidłowy dla danej czynności roboczej. Nieprawidłowy kierunek obrotów może spowodować uszkodzenie narzędzia oraz / lub obrabianego elementu.

3. W razie potrzeby ustaw przełącznik kierunku obrotów (5) w położeniu środkowym (blokada) w celu zablokowania włącznika (11).



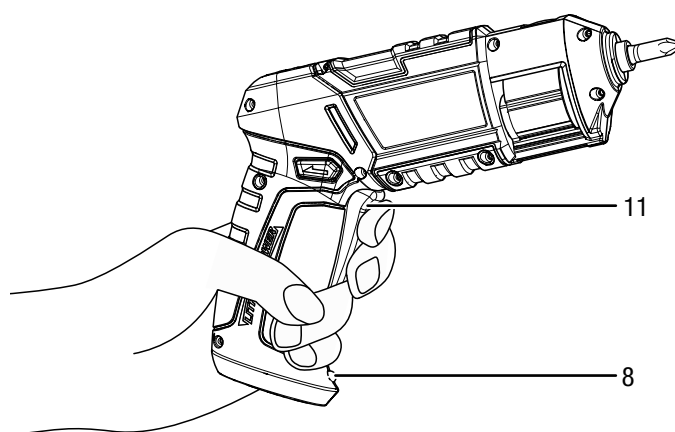
### Włączanie lub wyłączanie urządzenia

#### Wskazówka

Nie włączaj urządzenia przy otwartym przełączniku suwakowym zmiany końcówki (3).

Urządzenie, magazyn końcówek oraz końcówki mogą zostać uszkodzone.

1. Sprawdź, czy przełącznik suwakowy zmiany końcówek (3) jest ustawiony w pozycji zamkniętej.
2. Sprawdź, czy narzędzie oraz ustawiony moment obrotowy są prawidłowe dla danej czynności roboczej.
3. Sprawdź, czy obrabiany element jest prawidłowo zamocowany i czy powierzchnia robocza jest prawidłowo przygotowana.
4. W trakcie wkręcania lub wiercenia utrzymuj nacisk na włącznik (11).  
⇒ Lampa robocza LED (8) miejsca pracy jest włączona.



5. Zwolnij włącznik (11) w celu zatrzymania urządzenia.  
⇒ Lampa robocza LED (8) oświetlenia miejsca pracy zostanie wyłączona.



#### Informacja

Silnik jest wyposażony w zintegrowany hamulec, powodujący szybkie zatrzymanie po zwolnieniu włącznika (11).

## Wycofanie z eksploatacji

1. Ustaw przełącznik obrotów prawoskrętnych/ lewoskrętnych (5) w położeniu środkowym (blokada).
2. W razie potrzeby odczekaj do schłodzenia się urządzenia.
3. Wyjmij narzędzie z urządzenia (patrz rozdział "Uruchomienie").
4. Oczyszczyć urządzenie zgodnie z treścią rozdziału "Konserwacja".
5. Zapewnij warunki magazynowania zgodnie z rozdziałem "Magazynowanie".

## Wyposażenie dodatkowe na zamówienie



### Ostrzeżenie

Stosuj wyłącznie wyposażenie oraz urządzenia dodatkowe wyspecyfikowane w instrukcji obsługi. Zastosowanie innych niż zalecane w treści instrukcji obsługi narzędzi może powodować zagrożenie wystąpieniem obrażeń ciała.

Wyposażenie dodatkowe	Numer artykułu
Zestaw końcówek do wkręcania, 32 elem.	6.200.001.001

## Błędy i usterki

Prawidłowość działania urządzenia została wielokrotnie sprawdzona w ramach procesu produkcyjnego.

W przypadku występowania usterek przeprowadź czynności kontrolne według poniższej listy.

Czynności związane z usuwaniem usterek, wymagające otwarcia obudowy, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub przez firmę Trotec.

### Przy pierwszym uruchomieniu dochodzi do powstawania dymu lub zapachu:

- Objaw taki nie oznacza usterki lub błędu. Objawy zanikną po krótkim okresie czasu.

### Akumulator nie jest ładowany:

- Sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo połączone z ładowarką oraz, czy ładowarka jest prawidłowo podłączona do zasilania.
- Sprawdź podłączenie zasilania.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Sprawdź zabezpieczenia elektryczne po stronie zasilania.
- Sprawdź, czy ładowarka nie jest uszkodzona.  
W przypadku stwierdzenia ewentualnego uszkodzenia ładowarki, nie korzystaj z niej. Skontaktuj się z serwisem firmy Trotec.

- Sprawdź, czy przyłączy ładowarki nie jest zanieczyszczona. W razie potrzeby usuń wszelkie zanieczyszczenia.
- Akumulator jest ew. uszkodzony. Skontaktuj się z serwisem firmy Trotec.

### Urządzenie nie pracuje:

- Moc akumulatora jest zbyt niska. Naładuj akumulator.
- Sprawdź ustawienie przełącznika kierunku obrotów. Przełącznik musi być całkowicie wciśnięty. W środkowym położeniu przełącznika kierunku obrotów (blokada), włącznik jest zablokowany.
- Sprawdź, czy ładowarka jest podłączona. Uruchomienie urządzenia po podłączeniu ładowarki nie jest możliwe.



### Informacja

Przed ponownym włączeniem urządzenia odczekaj 10 minut.

### Wciśnięcie włącznika nie jest możliwe:

- Sprawdź, czy przełącznik kierunku obrotów nie jest ustawiony w środkowym położeniu (blokada). Ustaw odpowiedni kierunek obrotów w celu wyłączenia blokady.

### Wskazówka

Po zakończeniu wszystkich czynności konserwacyjnych i naprawczych odczekaj co najmniej 3 minuty. Ponownie włącz urządzenie dopiero po upływie tego czasu.

### Urządzenie nie pracuje prawidłowo mimo przeprowadzenia wszystkich czynności kontrolnych?

Skontaktuj się z serwisem. W razie potrzeby dostarcz urządzenie do naprawy w autoryzowanym serwisie firmy Trotec.

## Konserwacja

### Czynności przed rozpoczęciem konserwacji



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej ładowarki wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj przewód zasilania ładowarki pociągając za wtyczkę zasilania.
- Odczekaj do całkowitego schłodzenia się urządzenia.



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

**Czynności konserwacyjne, wymagające otwarcia obudowy, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub przez firmę Trotec.**

### Wskazówki dotyczące konserwacji

We wnętrzu maszyny nie znajdują się żadne elementy, wymagające konserwacji lub smarowania przez użytkownika.

### Czyszczenie

Przed i po każdorazowym wykorzystaniu urządzenie należy oczyścić.

#### Wskazówka

Po czyszczeniu urządzenie nie wymaga smarowania.



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

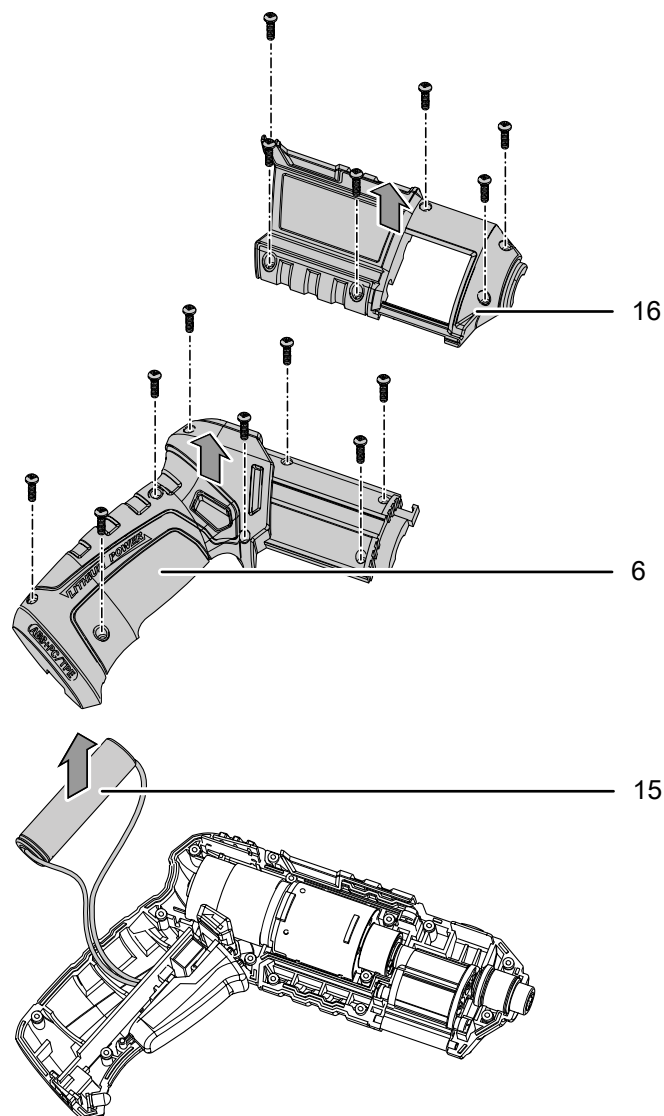
Ciecze, które przedostają się do wnętrza obudowy, powodują zagrożenie zwarcieniem. Nigdy nie zanurzaj urządzenia oraz jego wyposażenia pod wodę. Zachowaj ostrożność, aby nie dopuścić do przedostania się wody lub innych cieczy do wnętrza obudowy.

- Czyść urządzenie za pomocą wilgotnego, miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny. Zwróć uwagę, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć. Nie dopuszczaj do zawilgocenia elementów elektrycznych. Do nawilżenia tkaniny nie stosuj agresywnych środków czyszczących jak np. rozpylacze czyszczące, rozpuszczalniki, środki zawierające alkohol lub środki szorujące.
- Osuszaj urządzenie za pomocą miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny.
- Osuszaj końcówki za pomocą miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny.
- Styki urządzenia i ładowarki winny być zawsze czyste.
- W celu uniknięcia przegrzania silnika, otwory wentylacyjne muszą być czyste i drożne.

## Demontaż

### Demontaż i utylizacja akumulatora

1. Całkowicie wyładuj akumulator pozostawiając uruchomione urządzenie aż do zatrzymania się silnika.
2. Poluzuj 6 śrub w przedniej części obudowy (16).
3. Otwórz przednią osłonę (16).
4. Odkręć 8 śrub uchwyty (6).
5. Otwórz obudowę uchwyty (6).
6. **Wariant A (bez wtyczki):** Przytrzymaj akumulator (15) i odłącz przewody za pomocą szczypiec bocznych. W celu uniknięcia zwarcia, odizoluj przecięte końcówki przewodów za pomocą taśmy izolacyjnej.  
**Wariant B (z wtyczką):** Przytrzymaj akumulator (15) i odłącz przewody z wtyczkami.



7. Zutilizuj akumulator oraz urządzenie zgodnie z informacjami podanymi w rozdziale „Utylizacja”.

## Utylizacja



Umieszczony na wycofanym z eksploatacji urządzeniu elektrycznym lub elektronicznym symbol przekreślonego kosza oznacza, że nie może być ono wyrzucane do odpadków gospodarczych. Urządzenie może zostać bezpłatnie zwrócone do najbliższego punktu odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Odpowiednie adresy dostępne są w urzędach miejskich lub gminnych. Dodatkowe informacje dotyczące możliwości zwrotu urządzenia zamieściliśmy także na naszej stronie internetowej [www.trotec24.com](http://www.trotec24.com).

Specjalna utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych pozwala na ponowne zastosowanie użytych materiałów, sortowanie zastosowanych materiałów lub inne rodzaje wykorzystania starych urządzeń. Procedury te pozwalają także na ograniczenie niekorzystnego wpływu zastosowanych materiałów na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi.



Li-Ion

Baterie oraz akumulatory nie mogą być utylizowane wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE Unii Europejskiej, z 6 września 2006 obowiązującą na terenie Unii Europejskiej, baterie i akumulatory muszą być dostarczane do odpowiednich przedsiębiorstw zajmujących się ich utylizacją. Utylizuj baterie i akumulatory zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

## Deklaracja zgodności

Niniejszy dokument jest odwołaniem do właściwej treści deklaracji zgodności. Podpisana deklaracja zgodności została zapisana w lokalizacji oznaczonej odnośnikiem <https://hub.trotec.com/?id=39470>.

### Deklaracja zgodności

Zgodnie z treścią dyrektywy maszynowej WE 2006/42/WE, załącznik II część 1 rozdział A

niniejszym firma Trotec GmbH & Co. KG deklaruje, że wyszczególniona poniżej maszyna została zaprojektowana, skonstruowana i wykonana zgodnie z zapisami dyrektywy maszynowej WE w wersji 2006/42/WE.

**Model produktu / produkt:** PSCS 11-3,6V

**Typ produktu:** wkrêtarka akumulatorowa z magazynem bitów

**Rok produkcji od:** 2016

### Zastosowane dyrektywy UE:

- 2014/30/UE: 2014-03-29

### Zastosowane normy harmonizowane:

- EN ISO 12100:2010
- EN 55014-1:2006/A1:2009 + A2:2011
- EN 60745-1:2009 + A11:2010
- EN 60745-2-2:2010

### Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:

- AfPS GS 2014:01 PAK

### Producent oraz nazwisko pełnomocnika ds. dokumentacji:

Trotec GmbH & Co. KG

Grebbener Straße 7, D-52525 Heinsberg

Telefon: +49 2452 962-400

E-Mail: [info@trotec.de](mailto:info@trotec.de)

Miejscowość i data wystawienia:

Heinsberg, dnia 01.06.2016

Detlef von der Lieck, Dyrektor Zarządzający





Trotec GmbH & Co. KG

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

[info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)